

## تعليمات

# استمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي للأفراد

يرجى قراءة هذه التعليمات قبل استكمال الاستمارة

### لماذا نطلب منكم استكمال هذه الاستمارة؟

تقوم العديد من الحكومات على مستوى العالم الآن بتقديم متطلبات جديدة تقتضي جمع المعلومات وإبلاغ المؤسسات المالية عنها وذلك بهدف المساعدة في حماية سلامة الأنظمة الضريبية. وباتت تعرف هذه الإجراءات باسم المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي («CRS»).

ووفقاً لهذه المعايير، فإنه يتعين علينا تحديد موطنكم الضريبي (وعادةً ما يكون حيث تكونون مطالبين فيه بدفع ضرائب الدخل). وإذا كان موطنكم الضريبي خارج الدول التي يوجد فيها حسابكم، فقد نضطر لتزويد السلطات الضريبية المحلية بهذه المعلومات، بالإضافة إلى المعلومات المتعلقة بحساباتكم. كما يمكن مشاركة هذه المعلومات بعد ذلك بين السلطات الضريبية في دول مختلفة.

إن استكمال هذه الاستمارة يضمن توفر المعلومات والبيانات الدقيقة والحديثة لدينا بشأن موطنكم الضريبي.

وفي حال تغير ظروفكم وأصبح أي جزء من المعلومات الواردة فيها غير صحيحة، فيرجى إبلاغنا بذلك على الفور وتزويدنا باستمارة الإقرار الضريبي الذاتي التي تتضمن آخر المعلومات والبيانات.

في حال قيامنا بالتواصل معكم من أجل تزويدنا باستمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي للأفراد، ولم نلقِ استمارتكم أو تلقينا استمارة غير صالحة أو غير دقيقة المعلومات، عندها قد يتوجب علينا إبلاغ السلطات التنظيمية المختصة بتفاصيل تتعلق بكم، مما قد يؤدي إلى احتمال فرض غرامة مالية عليكم من قبل تلك السلطات.

### من الذي ينبغي عليه تقديم استمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي لاستخدامها من قبل الأفراد؟

ينبغي استكمال هذه الاستمارة من قبل عملاء الخدمات المصرفية الشخصية أو المؤسسات الفردية.

إذا كان يتعين عليكم الإقرار بالنيابة عن كيان ما (والذي يشمل على جميع شركات الأعمال وصناديق الائتمان والشراكات)، فينبغي عليكم استكمال «استمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالموطن الضريبي للكيانات «CRS-E». وعلى نحو مشابه، إذا كنتم من الأشخاص المسيطرين لدى كيان ما، فيرجى استكمال «استمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالموطن الضريبي للأشخاص المسيطرين «CRS-CP» وبإمكانكم الحصول على هذه الاستمارات من خلال الموقع: [www.crs.hsbc.com](http://www.crs.hsbc.com).

وبالنسبة للعملاء من أصحاب الحسابات المشتركة، فينبغي على كل منهم استكمال نسخة من الاستمارة.

وحتى إذا كنتم قد زودتمونا بالمعلومات والبيانات المتعلقة بقانون الالتزام الضريبي للحسابات الأجنبية الخاص بحكومة الولايات المتحدة (FATCA)، فإنه لا يزال يتعين عليكم تقديم المزيد من المعلومات والبيانات بشأن المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي باعتبار أنها أنظمة ولوائح منفصلة.

وإذا كنتم تقومون باستكمال هذه الاستمارة بالنيابة عن شخص ما، فيرجى التأكد من اطلاعهم على أنكم تقومون بذلك على هذا النحو وإبلاغنا عن الصفة التي تفوضكم بالتوقيع بموجبها على هذه الاستمارة في الجزء ٣. على سبيل المثال، قد تقومون باستكمال هذه الاستمارة كوكيل أو طرف معين لحساب وفقاً لوكالة قانونية أو كوكيل قانوني بالنيابة عن صاحب الحساب القاصر.

### أين يمكنني الحصول على المزيد من المعلومات

في حال كان لديكم أية أسئلة حول هذه الاستمارة أو هذه التعليمات، فيرجى زيارة موقع [www.crs.hsbc.com](http://www.crs.hsbc.com) أو الاتصال بمدير العلاقات المصرفية الخاص بكم أو زيارة أحد فروعنا أو الاتصال بنا.

لقد قامت منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية (OECD) بتطوير قوانين سيتم استخدامها من قبل الحكومات المشاركة في المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي ويمكن الاطلاع على هذه القوانين من خلال بوابة منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية - الأنظمة الإلكترونية لتبادل المعلومات: [www.oecd.org/tax/automatic-exchange/](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/)

إذا كان لديكم أية أسئلة حول كيفية تحديد موطنكم الضريبي، فيمكنكم زيارة الموقع الإلكتروني لمنظمة التعاون الاقتصادي والتنمية أو التحدث إلى مستشاركم الضريبي نظراً لأنه لا يمكن لنا تزويدكم بأية مشورة ضريبية.

بإمكانكم الاطلاع على قائمة المصطلحات والتعريفات في الملحق.

استمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي للأفراد

قسم ١

تحديد صاحب الحساب (الفرد)

أ. اسم صاحب الحساب:

<input type="text"/>	اسم العائلة		
<input type="text"/>	أو الكنية		
<input type="text"/>	اللقب		
<input type="checkbox"/> السيد	<input type="checkbox"/> السيدة	<input type="checkbox"/> الآنسة	<input type="checkbox"/> آخر
<input type="text"/>	الاسم الأول		
<input type="text"/>	الاسم الأوسط		

ب. عنوان السكن الحالي:

<input type="text"/>	سطر ١: المنزل/الشقة الجنح، الرقم، الشارع
<input type="text"/>	سطر ٢: البلدة/المدينة المحافظة / المقاطعة / الولاية
<input type="text"/>	الدولة
<input type="text"/>	الرمز البريدي

ج. العنوان البريدي: (يرجى استكمال هذا القسم فقط إذا كان مختلفاً عن العنوان الظاهر في قسم ب أعلاه)

<input type="text"/>	سطر ١: المنزل/الشقة الجنح، الرقم، الشارع
<input type="text"/>	سطر ٢: البلدة/المدينة المحافظة / المقاطعة / الولاية
<input type="text"/>	الدولة
<input type="text"/>	الرمز البريدي

د. تاريخ الميلاد

ه. مكان الميلاد

<input type="text"/>	بلدة أو مدينة الميلاد	<input type="text"/>	دولة الميلاد
----------------------	-----------------------	----------------------	--------------

## استمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي للأفراد

### قسم ٢

البلد للموطن الضريبي ورقم التعريف ذو الصلة أو رقم التعريف الوظيفي المشابه («TIN») (يرجى الاطلاع على الملحق)  
يرجى استكمال الجدول التالي الذي يشير إلى:

- ١- المكان الذي يكون فيه صاحب الحساب مواطناً خاضعاً للضريبة
- ٢- رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب في كل بلد مشار إليها

إذا كان صاحب الحساب مواطناً خاضعاً للضريبة في أكثر من ثلاثة دول، فيرجى استخدام استمارة منفصلة

إذا لم يكن رقم التعريف الضريبي متوفراً، فيرجى ذكر السبب الملائم «أ» أو «ب» أو «ج».

**سبب «أ»** البلاد حيث يكون صاحب الحساب مسؤولاً عن دفع ضريبة لا يصدر رقم تعريف ضريبي للمقيمين فيه.

**سبب «ب»** لا يمكن لصاحب الحساب الحصول على رقم تعريف ضريبي أو رقم مشابه (يرجى توضيح سبب عدم قدرة الحصول على رقم تعريف ضريبي في الجدول التالي وذلك في حال اختيار هذا السبب).

**سبب «ج»** السلطات في البلد للموطن الضريبي المدرجة أدناه لا تشترط الكشف عن رقم التعريف الضريبي.

١	بلد الموطن الضريبي	رقم التعريف الضريبي	إذا كان رقم التعريف الضريبي غير متوفر، فيرجى إدخال السبب «أ» أو «ب» أو «ج»
٢			
٣			
٤			
٥			

يرجى تكملة الخانات التالية عن سبب / أسباب عدم القدرة على الحصول على رقم التعريف الضريبي في حال اختيار السبب «ب» أعلاه

١	
٢	
٣	
٤	
٥	

## استمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي للأفراد

### قسم ٣

يرجى استكمال هذا القسم فقط إذا كنتم قد حددتم البلد/البلاد موطنكم الضريبي في الإمارات العربية المتحدة وكنتم تحملون إقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة لمدة خمس سنوات أو أكثر:

أ- هل قمتم بالحصول على الإقامة في دولة الإمارات العربية المتحدة من خلال نظام الإقامة عبر الاستثمار؟

نعم لا

ب- هل لديكم إقامة في أي بلد (أو أكثر) آخر

نعم لا

في حال كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد البلد/البلاد أدناه:

البلد/البلاد	
١	
٢	
٣	
٤	
٥	

ج- هل أمضيت أكثر من ٩٠ يوماً في أي بلد (بلدان) خلال العام السابق؟

نعم لا

في حال كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد البلد/البلاد أدناه:

البلد/البلاد	
١	
٢	
٣	
٤	
٥	

د- هل خضعت لضريبة الدخل على الأفراد في أي بلد (أو أكثر) خلال العام السابق؟

نعم لا

في حال كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد البلد/البلاد أدناه:

البلد/البلاد	
١	
٢	
٣	
٤	
٥	

## استمارة الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي للأفراد

### قسم ٤

يرجى تعبئة بيانات القسم أدناه في حال ادعائك بأن البلد (البلدان) أدناه هو موطنك الضريبي

سيشيل	بنما	قبرص	أنتيغوا وبربودا
جزر تركس وكايكوس	سانت كيتس ونيفيس	الدومينيكان	البهاماس
فانواتو	سانت لوسيا	غرينادا	البحرين
		مالطا	بربادوس

أ. هل حصلت على الإقامة / الجنسية عن طريق الاستثمار؟

نعم لا

ب. هل أنت مقيم في أي البلد (البلدان)؟

نعم لا

إذا كانت الإجابة «نعم»، يرجى ذكر البلد (البلدان)

البلد (البلدان)	
١	
٢	
٣	
٤	
٥	

ج- هل قضيت أكثر من ٩٠ يوماً في أي بلد (بلدان) آخر خلال العام السابق؟

نعم لا

في حال كانت الإجابة نعم، يرجى ذكر البلد (البلدان) أدناه:

البلد (البلدان)	
١	
٢	
٣	
٤	
٥	

د) هل خضعت لضريبة الدخل على الأفراد في أي بلد (بلدان) خلال العام السابق؟

نعم لا

إذا كانت الإجابة «نعم»، يرجى ذكر الدولة (البلدان)

البلد (البلدان)	
١	
٢	
٣	
٤	
٥	

## قسم 0

### الإقرارات والتوقيع

أدرك بأن المعلومات والبيانات التي قدمتها مشمولة بالبنود الكاملة للشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب ب HSBC والتي تبين كيف يمكن ل HSBC استخدام ومشاركة المعلومات التي قدمتها.

أقر بأن المعلومات الواردة في هذه الاستمارة والمعلومات المتعلقة بصاحب الحساب وأي حساب (حسابات) خاضعة للإبلاغ الضريبي يمكن الإبلاغ عنها للسلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بهذا الحساب (الحسابات) ومشاركتها مع السلطات الضريبية لدى دولة أو دول أخرى التي قد يكون فيها صاحب الحساب مواطناً خاضعاً للضريبة وفقاً للاتفاقيات المبرمة بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية مع الدولة (الدول) التي يتم الاحتفاظ فيها على هذا الحساب (الحسابات).

أؤكد بأنني المفوض بالتوقيع عن صاحب الحساب على كافة الحسابات التي تتعلق بها هذه الاستمارة.

أؤكد بأنه في حال قدمت معلومات تتعلق بأي شخص آخر (مثل شخص مسيطر أو شخص آخر خاضع للإبلاغ الضريبي والذي تتعلق به هذه الاستمارة)، فسأقوم خلال ٣٠ يوماً من التوقيع على هذه الاستمارة بإبلاغ هؤلاء الأشخاص بأنني قدمت هذه المعلومات إلى HSBC وبأنه يمكن تقديم هذه المعلومات إلى السلطات الضريبية في الدولة التي يتم فيها الاحتفاظ بالحساب (الحسابات) ومشاركتها مع السلطات الضريبية في دولة أو دول أخرى قد يكون الشخص مواطناً خاضعاً للضريبة فيها وفقاً للاتفاقيات المبرمة بين الحكومات لتبادل معلومات الحسابات المالية.

### الموافقة الإلكترونية

من خلال توقيعي أدناه أقر و أوافق على ما يلي:

- عندما أقوم بالقبول و/أو الموافقة في أي صيغة إلكترونية ("الموافقة الإلكترونية")، فإن ذلك يعد قانوناً بأنني قدمت موافقتي و/ أو توقيعي كما لو كان كتابياً؛
- بـسرمان كافة القوانين واللوائح التنظيمية ذات الصلة المنطبقة على قبول العقود بالطرق الإلكترونية كما أقر بأن سجلات البنك الخاصة بأي شكل من أشكال الموافقة الإلكترونية ستكون ملزمة وأنه لا يحق لي الاعتراض عليها على أساس أنها متاحة فقط بشكل إلكتروني أو رقمي؛ و
- أنه لا يلزم لأي جهة تصديق أو تأكيد من قبل أي طرف آخر للتحقق من صحة موافقتي الإلكترونية وأن عدم وجود مثل هذا التصديق أو التأكيد من قبل طرف آخر لن يؤثر بأي شكل من الأشكال على نفاذ موافقتي الإلكترونية أو صحة الشروط والأحكام المتفق عليها بيني وبين البنك.

١ بما في ذلك استخدام التوقيعات الرقمية و، مؤشرات القبول بوضع إشارة في حقل التأكيد على الاستمارات الإلكترونية أو المنصات الرقمية.

التوقيع	<b>أقر بأن كافة البيانات المزودة في هذا الإقرار صحيحة وكاملة حسب أفضل معلوماتي.</b>
الاسم مطبوعاً:	ألتزم بإبلاغ HSBC خلال ٣٠ يوماً بأي تغيير في الظروف التي تؤثر على وضع المواطن الضريبي للشخص المحدد في الجزء ١ من هذه الاستمارة أو التي تجعل المعلومات والبيانات الواردة في هذه الاستمارة غير صحيحة، وبتزويد HSBC بإقرار ذاتي حديث ومناسب خلال ٩٠ يوماً من حدوث هذا التغيير في الظروف.
التاريخ:	
ملاحظة: إذا لم تكن صاحب الحساب، فيرجى الإشارة إلى الصفة التي تؤهلك للتوقيع على هذه الاستمارة. وإذا كنت توقع على هذه الاستمارة وفقاً لوكالة قانونية، فيرجى أيضاً إرفاق طيه صورة طبق الأصل عن الوكالة القانونية.	
الصفة:	

## ملحق - التعريفات

**ملاحظة:** هذه التعريفات مختارة وقد تم توفيرها لمساعدتكم في استكمال هذه الاستمارة. ويمكن الحصول على المزيد من البيانات الخاصة بالمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي عن طريق منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية - المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي بشأن الأنظمة الإلكترونية لتبادل معلومات الحسابات المالية («CRS») والملاحظات المرافقة للمعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي والدليل الإرشادي المحلي. ويمكن الحصول عليها على الرابط التالي:

<http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

إذا كان لديكم أية أسئلة، فيرجى الاتصال بمستشاركم الضريبي أو السلطة الضريبية المحلية لديكم.

**«صاحب الحساب»** مصطلح «صاحب الحساب» يعني الشخص المذكور أو المعروف بأنه صاحب حساب مالي. ولا يعامل الشخص الذي يمتلك حساباً مالياً، غير المؤسسة المالية، لمصلحة شخص آخر بمثابة وكيل له أو وصي عليه أو شخص معين أو مفوض بالتوقيع من قبله أو مستشار استثماري أو وسيط لديه أو وصي قانوني عليه على أنه صاحب الحساب. بل يكون الشخص الآخر هو صاحب الحساب في هذه الحالات. على سبيل المثال، في حالة وجود علاقة والدين/ ابن حيث يتصرف الوالدان كوصي قانوني، يعامل الابن على أنه صاحب الحساب. وبالنسبة للحساب المشترك، يعامل كل واحد من أصحاب الحساب المشترك على أنه صاحب الحساب.

**«الشخص المسيطر»** هو عبارة عن شخص طبيعي يقوم بممارسة صلاحيات السيطرة على الكيان. وفي حال معاملة ذلك الكيان بأنه كيان غير مالي غير فاعل، فينبغي على المؤسسة المالية عندئذ تحديد ما إذا كان الأشخاص المسيطرين هم أشخاص خاضعون للإبلاغ الضريبي. ويقابل هذا التعريف مصطلح «المالك المستفيد» على النحو المبين في التوصية 10 من توصيات المهام المالية الإجرائية (وفقاً لما تم تبنيه في فبراير 2012).

وإذا تم الاحتفاظ بالحساب لمصلحة كيان يعتبر الفرد شخصاً مسيطراً فيه، فعندئذ ينبغي استكمال استمارة «الإقرار الضريبي الذاتي الخاصة بالمواطن الضريبي للأشخاص المسيطرين» بدلاً من هذه الاستمارة.

**«كيان»** مصطلح «كيان» يعني شخص اعتباري أو ترتيبات قانونية، مثل الشركات أو المؤسسات أو الشراكات أو صناديق الائتمان أو المنظمات.

**«حساب مالي»** الحساب المالي هو الحساب الذي تمتلكه المؤسسة المالية ويشتمل على: حسابات الوديعة؛ حسابات العهدة؛ حقوق الملكية والدين في بعض الكيانات الاستثمارية؛ عقود التأمين ذات القيمة النقدية وعقود معاشات التقاعد.

**«الاختصاص القضائي المشارك»** هو اختصاص قضائي تم إبرام اتفاق معه يقضي أن يقوم هذا الاختصاص القضائي بتقديم المعلومات والبيانات الواردة في المعايير الموحدة للإبلاغ الضريبي.

**«حساب خاضع للإبلاغ الضريبي»** مصطلح «حساب خاضع للإبلاغ الضريبي» يعني حساب يملكه شخص خاضع للضريبة أو أكثر أو يملكه كيان غير مالي وغير فاعل مع أحد الأشخاص المسيطرين أو أكثر خاضعون للإبلاغ الضريبي.

**«اختصاص قضائي خاضع للإبلاغ الضريبي»** اختصاص قضائي خاضع للإبلاغ الضريبي لديه التزام بتقديم معلومات الحسابات المالية.

**«شخص خاضع للإبلاغ الضريبي»** يعرف بأنه فرد وهو مواطن خاضع للضريبة في اختصاص قضائي خاضع للإبلاغ الضريبي وفقاً لقوانين الضريبة في ذلك الاختصاص القضائي. ويمكن للأفراد الخاضعين للضريبة في مكانين الاعتماد على القوانين الفصل الواردة في الموائيق الضريبية (حسب الحالة) لحل حالات المواطن المزدوج لأغراض تحديد موطنهم الضريبي.

**«رقم التعريف الضريبي»** («TIN») يشتمل على «المكافئ الوظيفي» يعني رقم التعريف الضريبي أو المكافئ الوظيفي في ظل غياب رقم التعريف الضريبي. ويعتبر رقم التعريف الضريبي عبارة عن مجموعة فريدة من الحروف و/أو الأرقام المخصصة للفرد أو الكيان والمستخدم لتحديد الفرد أو الكيان لأغراض إدارة القوانين الضريبية في ذلك الاختصاص القضائي. ويمكن الحصول على المزيد من البيانات حول أرقام التعريف الضريبية المقبولة على الرابط التالي:

<http://www.oecd.org/tax/transparency/automaticexchangeofinformation.htm>

بعض الاختصاصات القضائية لا تصدر رقم تعريف ضريبي. ولكن هذه الاختصاصات القضائية غالباً ما تستخدم أرقام متكاملة مع مستوى تعريف مماثل («مماثل وظيفي»). وتشتمل الأمثلة على هذا النوع من الأرقام بالنسبة للأفراد على رقم الضمان/ التأمين الاجتماعي ورقم التعريف الشخصي/ الوطني ورمز/ رقم الخدمة ورقم تسجيل المواطن.

© بنك HSBC الشرق الأوسط المحدود 2023 جميع الحقوق محفوظة. لا يجوز استنساخ أي جزء من هذا المنشور أو تخزينه في أي جهاز لخن المعلومات أو تحويله، بأي شكل أو وسيلة إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويره، أو تسجيله، أو غير ذلك، دون الحصول على إذن خطي مسبق من بنك HSBC الشرق الأوسط المحدود.

صدر عن بنك HSBC الشرق الأوسط المحدود فرع الإمارات العربية المتحدة، ص.ب. 66، دبي، الإمارات العربية المتحدة، ويخضع لقوانين مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي لأغراض هذا الإعلان الترويجي ويخضع بشكل رئيسي للوائح سلطة دبي للخدمات المالية. CRN: FRM032121 سارية المفعول من تاريخ 10 يناير 2023.